RAD1801

ORIGINAL INSTRUCTIONS	EN
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	FR
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	DE
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	ES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	IT
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	NL
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	PT
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER	DA
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA	SV
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS	FI
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE	NO
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	RU
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ	PL
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ	CS
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	HU
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	RO
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS	LV
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	LT
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE	ET
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA	HR
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL	SL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV	SK
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	EL
ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI	TR



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tage i brug.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenţie!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene/
Právo na technické zmeny je vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

SPECIAL SAFETY RULES

- **Wear ear protectors when drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

INTENDED USE

You may use this product for the purposes listed below:

- Drilling in all types of wood
- Drilling in ceramics, plastics, fiberglass and laminates
- Drilling in metals.

MAINTENANCE

- When servicing, use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.
- To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL

	Safety alert
V	Volts
min-1	Revolutions per minute
⎓	Direct current
CE	CE conformity



Conformance to technical regulations



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear ear protection



Wear eye protection



Recycle



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

ICONS IN THIS MANUAL



Safety



Getting started



Information



Lock



Unlock



Do not touch rotating part

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- **Portez une protection auditive lorsque vous percez.** L'influence du bruit peut provoquer la surdité.
- **Utilisez la poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câble électrique caché, maintenez l'outil par ses surfaces isolées.** Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble "sous tension" est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.

UTILISATION PRÉVUE

Vous pouvez utiliser ce produit pour les applications suivantes:

- Perçage dans tout type de bois
- Perçage dans la céramique, les plastiques, la fibre de verre, et le stratifié
- Perçage dans le métal

ENTRETIEN

- Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection équipées de volets latéraux lorsque vous utilisez des outils. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.
- Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.
- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V	Volts
min-1	Nombre de tours par minute
⎓	Courant continu
CE	Conformité CE
	Conformité aux normes techniques
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.
	Portez une protection auditive
	Portez une protection oculaire
	Recyclage
	Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorité locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

ICÔNES DE CE MANUEL



Sécurité



Mise en Route



Information



Verrouillage



Déverrouillage



Ne touchez les parties en rotation

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Tragen Sie beim Bohren Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie die mit dem Werkzeug mitgelieferten Seitengriffe.** Ein Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Werkzeug bei Arbeiten bei denen der Schneidaufsatz in Kontakt mit versteckten Drähten geraten könnte an den isolierten Griffteilen fest.** Ein Schneidaufsatz, der mit einem unter Strom stehenden Draht in Kontakt gerät kann bewirken, dass freiliegende Metallteile des Werkzeugs ebenfalls unter Strom stehen, was dem Benutzer einen Stromschlag versetzen könnte.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Sie können dieses Produkt für die unten aufgeführten Zwecke verwenden:

- Bohren in allen Holzarten
- Bohren in Keramik, Plastik, Fiberglas und Laminate
- Bohren in Metall

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie für die Wartung nur identische Ryobi-Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen fliegen und schwere Augenverletzungen verursachen können.
- Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOL



Sicherheitswarnung

V Volt

min-1 Anzahl Umdrehungen pro Minute

⎓ Gleichstrom

CE-Konformität



Konformität mit technischen Vorschriften



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Gehörschutz tragen



Augenschutz tragen



Wiederverwerten



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

SYMBOL IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Sicherheit



Erste Schritte



Information



Schloß



Öffnen



Drehende Teile nicht berühren

REGLAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- **Usar protectores de oídos al perforar** La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.
- **Utilice el asa auxiliar suministrada con la herramienta.** La pérdida de control de la herramienta puede causar daños personales.
- **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte puede ponerse en contacto con el cableado oculto.** El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.

USO PREVISTO

Puede utilizar este producto para los fines que figuran a continuación:

- Perforar en todos los tipos de madera
- Perforación en cerámica, plásticos, fibra de vidrio y laminados
- Perforación de metales

MANTENIMIENTO

- Si fuera preciso cambiar algún elemento, utilice exclusivamente piezas de recambio Ryobi originales. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Utilice siempre gafas protectoras o de seguridad con protecciones laterales al manipular herramientas. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.
- Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería de la herramienta al realizar operaciones de limpieza o de mantenimiento.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO

 Alerta de seguridad

V Voltios

min-1 Número de revoluciones por minuto

⎓ Corriente directa

CE Conformidad con CE

 Conformidad con las normativas técnicas

 Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.

 Utilice dispositivos de protección para los oídos

 Utilice gafas de seguridad

 Reciclar

 Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

ICONOS DE ESTE MANUAL

 Seguridad

 Encender el Dispositivo

 Información

 Bloquear

 Desbloquear

 No tocar piezas rotativas

NORME SPECIALI DI SICUREZZA

- **Indossare cuffie di protezione durante le operazioni di trapanatura** L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.
- **Utilizzare il manico secondario fornito con l'utensile.** La perdita di controllo potrà causare lesioni personali.
- **Reggere l'utensile dalle superfici isolate quando si svolge un'operazione nella quale le lame potrebbero toccare dei cavi nascosti.** Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettroutensile potranno fare da conduttore e causare scosse elettriche.

UTILIZZO

Questo prodotto potrà essere utilizzato per i seguenti scopi:

- Per operazioni di trapanatura in qualsiasi tipo di legno
- Operazioni di trapanatura di ceramica, plastica, fibre di vetro e laminati
- Operazioni di trapanatura nei metalli

MANUTENZIONE

- In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Ryobi. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Indossare sempre una maschera per gli occhi o occhiali di sicurezza con schermi laterali quando si utilizzano utensili. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni.
- Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono operazioni di pulizia o manutenzione.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO

 Allarme di sicurezza

V Volt

min-1 Numero di giri al minuto

⎓ Corrente diretta

CE Conformità CE

 Conforme a norme tecniche

 Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.

 Indossare cuffie di protezione

 Indossare occhiali di protezione

 Riciclare

 I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smatire adeguatamente tali rifiuti.

ICONE IN QUESTO MANUALE

 Sicurezza

 Avvio

 Informazioni

 Blocco

 Sblocco

 Non toccare le parti rotanti

BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Draag gehoorbescherming tijdens het boren.** Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.
- **Gebruik de extra handvatten die met de machine worden meegeleverd.** Controleverlies kan leiden tot lichamelijk letsel.
- **Houd het toestel aan de geïsoleerde handvaten vast wanneer u werken uitvoert op plaatsen waar het snijdaccessoire een verborgen snoer kan raken.** Wanneer het snijdaccessoire een snoer op spanning raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van het gereedschap onder spanning komen waardoor de gebruiker geëlektrocuteerd wordt.

BEOOGD GEBRUIK

U kunt dit product gebruiken voor de volgende doeleinden:

- Boren in alle types hout
- Boren in aardewerk, kunststof, glasvezel en laminaat
- Boren in metaal

ONDERHOUD

- Voor vervanging mogen uitsluitend originele Ryobi reserveonderdelen worden gebruikt. Gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product veroorzaken.
- Draag altijd een veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u gereeschap gebruikt. Er kunnen wegspattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.
- Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u altijd het accupack uit het gereedschap wanneer u het reinigt of onderhoudt.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing

V	Volt
min-1	Aantal toeren per minuut
⎓	Gelijkstroom
CE	EU-conformiteit
	Overeenstemming met technische reglementen
	Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.
	Draag gehoorbescherming
	Draag gezichtsbescherming
	Recycleren
	Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

ICONEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Veiligheid



Starten



Informatie



Vergrendeling



Ontgrendelen



Roterend deel niet aanraken

REGRAS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- **Usar protectores de ouvidos ao perfurar.** A influência de ruídos pode causar surdez.
- **Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo pode provocar ferimentos.
- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de pega isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Deve utilizar este produto para os fins indicados a seguir:

- Perfurar em todos os tipos de madeira
- Perfuração em cerâmica, plástico, fibra de vidro e laminados
- Perfuração em metais

MANUTENÇÃO

- Utilize unicamente peças sobresselentes Ryobi de origem quando fizer substituições. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais enquanto opera ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.
- Para evitar graves lesões pessoais, retire sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou realizar qualquer trabalho de manutenção.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danifi cados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V	Volts
min-1	Número de rotações por minuto
⎓	Corrente directa
CE	Conformidade CE
	Conformidade com as normas técnicas
	Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.
	Use protecção para os ouvidos
	Use protecção para os olhos
	Reciclar
	Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

ÍCONES NESTE MANUAL



Segurança



Como começar



Informações



Bloqueio



Abrir



Não tocar em peças rotativas

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- **Bær øreværn under boring.** Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.
- **Brug støttegrebet, der medfølger værktøjet.** Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskade.
- **Hold maskinværktøjet i de isolerede gribeoverlader, når der arbejdes på steder, hvor man kan komme til at skære i skjulte ledninger.** Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre udsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Man kan bruge dette produkt til nedenstående anvendelsesformål:

- Kan bore i alle typer træ
- Til boring i keramik, plastik, fiberglas og laminater
- Til boring i metaller

VEDLIGEHOLDELSE

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges identiske Ryobi-dele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af værktøjet. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.
- For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL

	Sikkerheds Varsel
V	Volt
min-1	Antal omdrejninger pr.Minut
⎓	Direkte strøm



CE Overensstemmelse



Overensstemmelse med tekniske forskrifter



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Benyt høreværn



Benyt øjenværn



Genbrug



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

IKONER I DENNE BRUGSANVISNING



Sikkerhed



Sådan kommer du i gang



Information



Lås



Oplås



Undgå at røre ved roterende del

SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

- **Bär hörselskydd när du borrar.** Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.
- **Använd extrahandtaget som följer med verktyget.** Om du tappar kontrollen över verktyget kan det resultera i personskador.
- **Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med dolda elkablar.** Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Du får använda produkten i följande syften:

- Kklarar att borra i alla träslag
- Borrning i keramik, plast, fiberglas och laminat
- Borrning i metall

UNDERHÅLL

- Vid service ska endast originaldelar från Ryobi användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd när du använder redskap. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.
- Ta alltid bort batteripacken från redskapet vid rengöring eller underhållsarbeten för att undvika allvarlig kroppsskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL

 Säkerhetsvarning

V Volt

min-1 Antal varv per minut

 Likström

 CE-konformitet

 Överensstämmelse med de tekniska regleringarna

 Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.

 Bär hörselskydd.

 Använd skyddsglasögon

 Återvinning

 Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

BILDER I DENNA BRUKSANVISNING

 Säkerhet

 Igångsättning

 Information

 Lås

 Lås upp

 Rör inte vid roterande delar

ERITYISET TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

- **Käytä poratessasi kuulosuojaimia.** Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.
- **Käytä laitteen mukana tullutta lisäkahvaa.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa vamman.
- **Pitele sähkötyökalua eristetystä tartuntapinnasta, kun teet työtä, jossa leikkuri voi koskettaa piilossa olevaa johtoa.** Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tätä tuotetta saa käyttää alla lueteltuihin tarkoituksiin:

- Kaikenlaisen puun poraaminen
- Keramiikan, muovien, lasikuidun ja laminaattien poraukseen
- Metallin poraukseen

HUOLTO

- Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Ryobi varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja käyttäessäsi työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa kappaleiden sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.
- Jotta vältyt vakavalta vammalta, irrota akku laitteesta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI

	Turvavaroitus
V	Voltti
min-1	Kierrosten määrä minuutissa
⎓	Tasavirta
CE	CE-vastaavuus



Teknisten sää'dösten noudattaminen



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Kierrätä



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

TÄMÄN KÄSIKIRJAN KUVAKKEET



Turvallisuus



Aloittaminen



Tietoja



Lukko



Avaa



Älä kosketa pyörivää osaa

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- **Bruk hørselvern når du driller.** Støy kan føre til tap av hørselen.
- **Bruk ekstrahåndtaket som følger med drillen.** Tap av kontroll kan føre til personskader.
- **Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene når du foretar arbeid der skjæreredskapen kan få kontakt med skjulte strømførende elektriske ledninger.** Skjæreredskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.

TILTENKT BRUK

Du kan bruke dette produktet til følgende formål:

- Drilling i alle typer tre
- Drilling i keramikk, plastikk, glassfiber og laminater
- Drilling i metaller

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun originale Ryobi reservedeler ved service og vedlikehold. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Bruk alltid vernebriller med sidebeskyttelse når du jobber med verktøy. Hvis dette ikke følges kan det føre til at fremmedlegemer kastes inn i øynene dine med påfølgende alvorlige øyenskader.
- For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteriene fra verktøyet når du rengjør verktøyet eller utfører vedlikehold.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem I søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL

	Sikkerhetsalarm
V	Volt
min-1	Antall omdreininger pr.Minutt
⎓	Likestrøm



CE samsvar



Samsvarer med tekniske forskrifter



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Bruk hørselsvern



Bruk øyebeskyttrelse



Gjenvinne



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

IKON I DENNE MANUALEN



Sikkerhet



Komme i gang



Informasjon



Lås



Låse opp



Ikke ta på roterende deler

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- **При сверлении используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе с инструментом используйте входящие в комплект поставки дополнительные рукоятки.** Потеря управления может стать причиной травмы.
- **При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как сверло может наткнуться на скрытую электропроводку.** В результате контакта сверла с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.

НАЗНАЧЕНИЕ

Вы можете использовать данное изделие для следующих назначений:

- Сверление любых пород дерева
- Сверление изделий из керамики, пластмассы, стеклопластика и ламината
- Сверление металлов

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При проведении технического обслуживания используйте только рекомендованные компанией Ryobi детали. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- При работе с устройством всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и привести к тяжелым травмам.
- Во избежание тяжелой травмы всегда вынимайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛ

Внимание

V	Вольт
min-1	Оборотов движений в минуту
⎓	Постоянный ток
CE	Соответствие требованиям CE
TP	Соответствие техническому регламенту
	Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.
	Применяйте средства защиты органов слуха
	Применяйте средства защиты органов зрения
	Повторный цикл
	Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

Безопасность

Перед началом работы

Примечание

Lock

Расцепить

Не касайтесь вращающейся части

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **Podczas wiercenia zakładać środki ochrony słuchu.** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Używać rękojeści pomocniczej dołączonej do wiertarki.** Utrata panowania nad wiertarką grozi zranieniem.
- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, gdy zachodzi ryzyko przewiercenia przewodu pod napięciem.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.

PRZEZNACZENIE

Dopuszcza się użytkowanie tego produktu w celach wymienionych poniżej:

- Wiercenie we wszystkich rodzajach drzewa
- Wiercenie w materiałach ceramicznych, plastikowych, z włókna szklanego i laminatu
- Wiercenie w metalach

KONSERWACJA

- Podczas konserwacji i naprawy używać wyłącznie identycznych części zamiennych firmy Ryobi. Użycie jakiejkolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Podczas użytkowania narzędzi należy koniecznie zakładać gogle lub okulary ochronne. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.
- Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z narzędzia akumulator.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL



Alarm bezpieczeństwa

V Wolt

min-1 Ilość obrotów na minutę

⎓ Prąd stały

CE Zgodność CE



Zgodność z normami technicznymi



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony wzroku



Oddać do recyklingu



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

IKONY UŻYWANE W TYM PODRĘCZNIKU



Bezpieczeństwo



Rozpoczęcie użytkowania



Informacja



Blokada



Odkręcenie uchwytu



Nie dotykaj obracającego się elementu

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- **Při vrtání používejte ochranu sluchu.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.
- **Používejte pomocné rukojeti dodávané s nástrojem.** Ztráta kontroly může způsobit vážný úraz osob.
- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když nástroj používáte s vrtacím příslušenstvím, které může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt s „živým" vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými" a způsobí elektrický úraz obsluze.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Výrobek lze používat pro níže uvedené účely:

- Vrtání do všech druhů dřeva
- Vrtání do keramiky, plastů, sklolaminátu, laminátu,
- Vrtání do kovů.

ÚDRŽBA

- Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly firmy Ryobi. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vždy používejte ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními kryty při práci s nástroji. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.
- Předcházejte vážnému zranění a při čištění nebo provádění údržby vždy vyjměte bateriový modul z nářadí.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL

	Bezpečnostní výstraha
V	Volt
min-1	Počet otáček za minutu
⎓	Stejnosměrný proud

 Shoda CE

 Podléhá technickým nařízením

 Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.

 Noste ochranu sluchu

 Noste ochranu očí

 Recyklace

 Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

IKONY V NÁVODU

 Bezpečnost

 Začínáme

 Informace

 Zamknuto

 Odemknuto

 Nedotýkejte se rotujících částí.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Fúrás közben viseljen fülvédőt.** A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.
- **Használja a szerszámhoz mellékelt kisegítő fogantyúkat.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- **A szerszámgépet a szigetelő fogófelületeinél fogja, ha olyan műveletet végez, melynek során a vágóeszköz rejtett vezetékhez érhet.** Az "élő" vezetékkel érintkező vágóeszköz következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Fúrás minden típusú fába
- Kerámia, műanyag, üvegszál és laminált lemez fúrása
- Fémek furása

KARBANTARTÁS

- Szervizeléskor csak azonos Ryobi cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A gép használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.
- A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztítás vagy karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasználódott gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUM

 Biztonsági figyelmeztetés

V Volt

min-1 Fordulatok száma percenként

⎓ Egyenáram

CE megfelelőség

Megfelelőség a műszaki előírásoknak

 A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

 Viseljen fülvédőt

 Viseljen szemvédőt

 Hasznosítsa újra

 A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

IKONOK A KÉZIKÖNYVBEN

 Biztonság

 A használat megkezdése

 Tájékoztatás

 Retesz

 Szétnyitás

 Ne érjen a forgó alkatrészekhez

REGULI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

- **Purtați protecții pentru auz când găuriți.** Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.
- **Utilizați mânerul lateral furnizat împreună cu scula.** Pierderea controlului poate conduce la rănirea operatorului.
- **În cazul în care efectuați operații în locuri în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse, țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părțile metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea expune operatorul la un şoc electric.

DOMENIU DE APLICAȚII

Puteți utiliza acest produs în scopurile descrise mai jos:

- Găurire în toate tipurile de lemn
- Găurirea ceramicii, materialelor plastice, fibrei de sticlă şi a stratificatelor
- Găurirea metalelor

ÎNTREȚINEREA

- În timpul lucrărilor de service, utilizați doar piese de schimb identice Ryobi. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale atunci când utilizați unelte. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi şi poate provoca răniri grave.
- Pentru a evita vătămarea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din unealtă când curățați sau efectuați orice lucrări de întreținere.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali şi pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deşeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, maşina, accesoriile acesteia şi ambalajele trebuie triate.

SIMBOL



Avertizare de siguranță

V	Volți
min-1	Număr de rotații pe minut
⎓	Curent continuu
CE	Conform CE
	Conformitate cu reglementările tehnice
	Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.
	Purtați echipamente de protecție a auzului
	Purtați echipamente de protecție a vederii
	Reciclare
	Deşeurile produselor electrice nu trebuiesc înlăturate împreună cu deşeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

PICTOGRAME ÎN ACEST MANUAL



Siguranță



Noțiuni de bază



Informații



Piedică



Deblocare



Nu atingeți piesa în rotație

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- **Valkājiet ausu aizsargus urbšanas laikā.** Ausu pakļaušana trokšņa iedarbībai var izraisīt dzirdes traucējumus.
- **Izmantojiet perforatora rokturus, kas ir iekļauti komplektācijā.** Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- **Darbos, kuros instruments var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šo produktu var izmantot šādiem nolūkiem:

- Urbšanai visa veida kokos
- keramikas, plastmasas, stikla šķiedras un laminēta urbšana;
- metāla urbšana.

APKOPE

- Veicot apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās Ryobi rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargiem, lietojot instrumentus. Ja tas netiek ievērots, jūsu acīs var lidot objekti, tādējādi radot nopietnas traumas
- Lai izvairītos no ievainojumiem, vienmēr atvienojiet akumulatoru no instrumenta tīrīšanas vai apkopes laikā.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

SIMBOLS

	Drošības brīdinājums
V	Volti
min-1	Apgriezieni minūtē
⎓	Līdzstrāva



CE atbilstība



Atbilstība tehniskiem noteikumiem



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Lietojiet dzirdes aizsargus



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Pārstrādāt



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

IKONAS ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Drošība



Darba sākšana



Informācija



Bloķētājs



Atbloķēt



Neaiztikt rotējošo daļu

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- **Dėvėkite akių apsaugą gręždami** Jei ausų neapsaugosite, galite prarasti klausą.
- **Naudokite papildomas su įrankiu tiekiamas rankenas.** Įrankio nesuvaldžius, galima susižeisti.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusiliestų su paslėptais laidais.** Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šį įrankį galima naudoti šiems tikslams:

- Gręžimas visuose medžio tipuose
- Gręžti keramiką, plastiką, stiklo pluoštą ir laminatą
- Gręžti metalą

PRIEŽIŪRA

- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis „Ryobi“ atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.
- Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima sunkiai susižeisti.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI



Pranešimas apie saugumą

V — Voltai

min-1 — Apsukos per minutę

⎓ — Nuolatinė srovė

CE — CE suderinimas



Techninių reikalavimų atitikimas



Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Perdirbkite



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

ŽENKLAI ŠIOJE INSTRUKCIJOJE



Saugumas



Naudojimosi pradžia



Informacija



Bloķėtājs



Atrakinti



Nesilieskite prie judančios dalies

OHUTUSE ERINÕUDED

- **Kandke puurimise ajal kuulmiskaitseid** Tugev müra võib põhjustada kuulmiskaotuse.
- **Kasutage töötamisel tööriistaga kaasa antud lisakäepidet.** Kontrolli alt väljunud tööriist võib põhjustada kehavigastuse.
- **Töötamisel kohtades, kus lõikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kinnitusdetail või puur satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Seda seadet võib kasutada järgmiseks otstarbeks.

- Puurimiseks igat liiki puidu sisse
- Avade puurimine keraamilistesse materjalidesse, klaasplasti ja laminaatplaatidesse,
- Avade puurimine metalli sisse.

HOOLDUS

- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid Ryobi varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Kandke alati sellist kaitsemaski või kaitseprille, mis kaitsevad töötamisel silmi ka külgedelt. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma, mis võib põhjustada tõsise vigastuse.
- Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett tööriista puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOL

	Ohutusalane teave
V	Volt
min-1	Pöörete arv minutis
⎓	Alalisvool
CE	CE vastavus
	Vastavus tehnilistele eeskirjadele
	Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.
	Kandke kuulmise kaitsevahendeid
	Kandke silmade kaitsevahendeid
	Taaskäitlus
	Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

KASUTUSJUHENDIS KASUTATAVAD IKOONID

 Ohutus

 Alustamine

 Teave

 Lukk

 Lahtikeeramine

 Ärge puudutage pöörlevaid osi

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

- **Prilikom bušenja nosite zaštite za sluh.** Izlaganje buci može izazvati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručke koje su isporučene uz alat.** Gubitak kontrole može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- **Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabelom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje.** Dodirivanje „žive" žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.

NAMJENA

Ovaj proizvod možete koristiti za svrhe koje su navedene u nastavku:

- Bušenje u svim vrstama drva
- Bušenje u keramici, plastici, stakloplastici i laminatima
- Bušenje u metalima

ODRŽAVANJE

- Prilikom servisiranja koristite samo identične Ryobi zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Uvijek tijekom rada s alatom nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.
- Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijke uklonite bateriju iz alata prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V Volti

min-1 Broj okreta u minuti

⎓ Istosmjerna struja

CE Sukladno CE



Sukladno tehničkim propisima



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Nosite zaštitu za sluh



Nosite zaštitu za vid



Recikliranje



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

IKONE U OVOM PRIRUČNIKU



Sigurnost



Početak rada



Informacije



Brava



Otključavanje



Nemojte dodirivati rotirajući dio

SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

- **Pri vrtanju nosite zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte pomožne ročaje, ki so priloženi orodju.** Če izgubite nadzor nad orodjem, se lahko poškodujete.
- **Električno orodje držite za izolirane držalne površine, ko bi se pri uporabi pripomočki za rezanje lahko dotikali skrite žice.** Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo »živi« in povzročijo električni udar.

NAMEN UPORABE

Ta izdelek lahko uporabljate za spodaj navedene namene:

- Vrtanje v vse vrste lesa
- Vrtanje v keramiko, plastiko, steklo in laminate
- Vrtanje v kovino

VZDRŽEVANJE

- Pri servisiranju uporabljajte le nadomestne dele, ki so identični delom Ryobi. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Med upravljanjem z orodji, vedno nosite zaščitna očala ali očala s stransko zaščito Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.
- Da se izognete resnim telesnim poškodbam med vsakršnim postopkom čiščenja in vzdrževanja, iz orodja vedno odstranite baterije.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOL

	Varnostni alarm
V	Volti
min-1	Vrtljajev na minuto
⎓	Enosmerni tok
CE	Skladnost CE



Skladnost s tehničnimi predpisi



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Nosite zaščito za ušesa



Nosite zaščito za oči



Reciklaža



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

IKONE V TEM PRIROČNIKU



Varnost



Kako začeti



Informacije



Zaklep



Odklep



Ne dotikajte se vrtečih se delov

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- **Pri vŕtaní si nasaďte chrániče sluchu** Vystavovanie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte pomocné rukoväte dodané s nástrojom.** Pri strate kontroly môže dôjsť k poraneniu osôb.
- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým" vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.

ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt môžete použiť na účely uvedené nižšie:

- Vŕtanie do všetkých druhov dreva
- Vŕtanie do keramiky, plastov, sklolaminátu a laminátu
- Vŕtanie do kovov

ÚDRŽBA

- Pri servise používajte len identické náhradné diely Ryobi. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Pri práci s nástrojmi vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi . V opačnom prípade to môže spôsobiť, že úlomky vám vletia do očí, čo môže zapríčiniť vážne zranenie.
- Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZNAČKY

	Výstražná značka
V	Volty
min-1	Otáčky za minútu
⎓	Jednosmerný prúd
CE	CE konformita
	Súlad s technickými smernicami
	Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie
	Noste ochranu sluchu
	Noste ochranu zraku
	Recyklujte
	Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

IKONY V TOMTO NÁVODE

	Bezpečnosť
	Začíname
	Informácie
	Zamknuté
	Odomknuté
	Nedotýkajte sa rotujúceho dielu

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά το τρύπημα** Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με «ζωντανό» καλώδιο (ηλεκτροφόρο) μπορεί να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για τους σκοπούς που αναφέρονται παρακάτω:

- Τρύπημα για κάθε τύπο ξύλου
- Τρύπημα σε είδη κεραμικής, πλαστικό, φίμπεργκλας και αντικολλητά φύλλα
- Τρύπημα σε μέταλλα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κατά το σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά Ryobi. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών ή γυαλιά με πλαϊνές ασπίδες ενώ χρησιμοποιείτε εργαλεία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρές οφθαλμικές βλάβες.
- Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία από το εργαλείο κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνετα ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΠΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V	Βλτ
min-1	Αριθμς κινήσεων ανά λεπτ
⎓	Συνεχές ρεύμα
CE	Συμμόρφωση CE
	Συμμόρφωση με τεχνικούς κανονισμούς
	Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.
	Φοράτε προστατευτικά αυτιών
	Φοράτε προστατευτικά ματιών
	Ανακυκλώνετε
	Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Ασφάλεια



Ξεκινώντας



Πληροφορίες



Κλείδωμα



Ξεκλείδωμα



Μην αγγίζετε το περιστρεφόμενο σημείο

ÖZEL GÜVENLİK KURALLARİ

- **Matkabı kullanırken kulak koruyucu kullanın.** Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- **Aletle birlikte verilen yardımcı tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** Kesici aksesuarın elektrik geçen kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektriğe çarpılmasına neden olabilir.

KULLANIM AMACI

Bu ürünü aşağıda listelenen amaçlar için kullanabilirsiniz:

- Her çeşit ahşabı deler.
- Seramik, plastik, fiberglas ve laminat delme
- Metal delme

BAKİM

- Alet için sadece Ryobi yedek parçalarını kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Aletleri çalıştırırken mutlaka yanları kapalı tam boy koruyucu gözlük takın. Bu uyarının dikkate alınmaması gözlerinizin içine yabancı cisimlerin kaçmasına ve ciddi göz yaralanmalarına yol açabilir.
- Ciddi kişisel yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken akü paketini mutlaka aletten çıkarın.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözelti çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözeltilerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.

ÇEVRENİN KORUNMASİ



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlarlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL

	Güvenlik Uyarısı
V	Volt
min-1	Saniyede devir veya hareket sayıs
⎓	Doğru akım



CE Uygunluğu



Teknik yönetmeliklere uyum



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Koruyucu kulaklık kullanın



Koruyucu gözlük kullanın



Geri dönüşüm



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

BU KILAVUZDAKİ SİMGELER



Güvenlik



Başlarken



Bilgi



Kilit



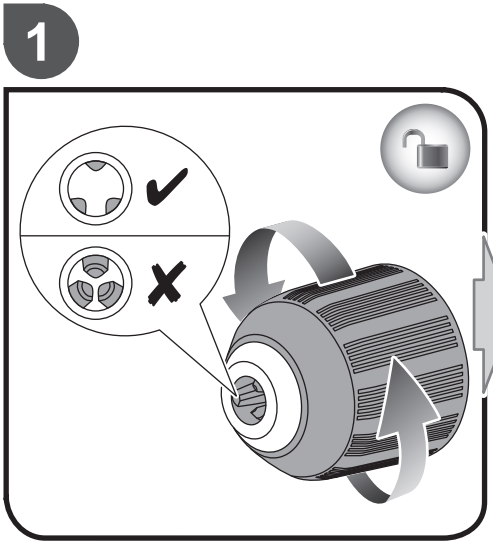
Kilidi açma

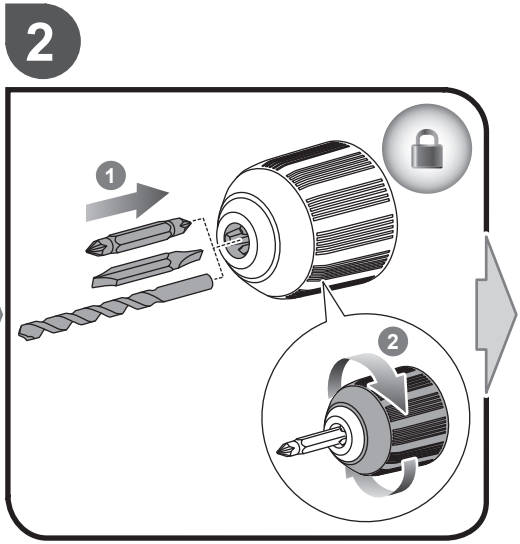


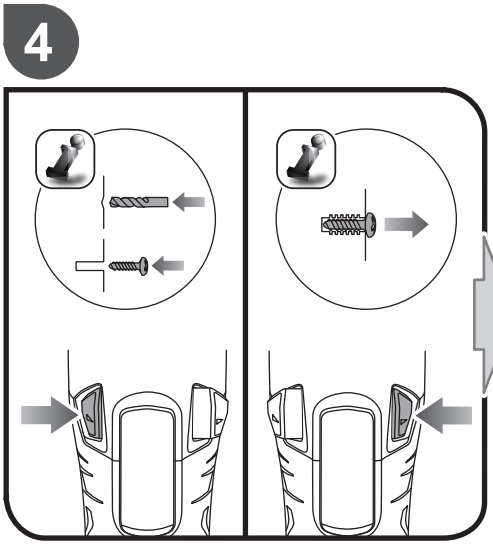
Dönen kısma dokunmayın.

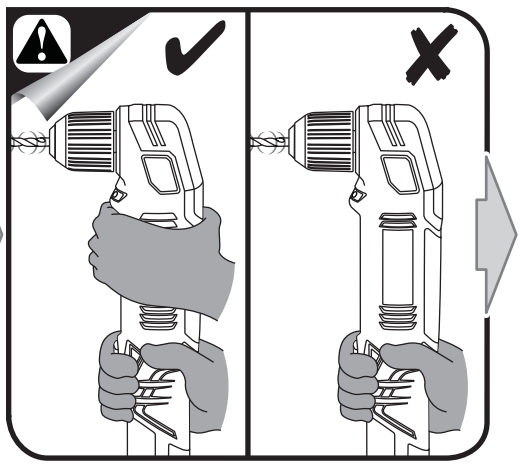


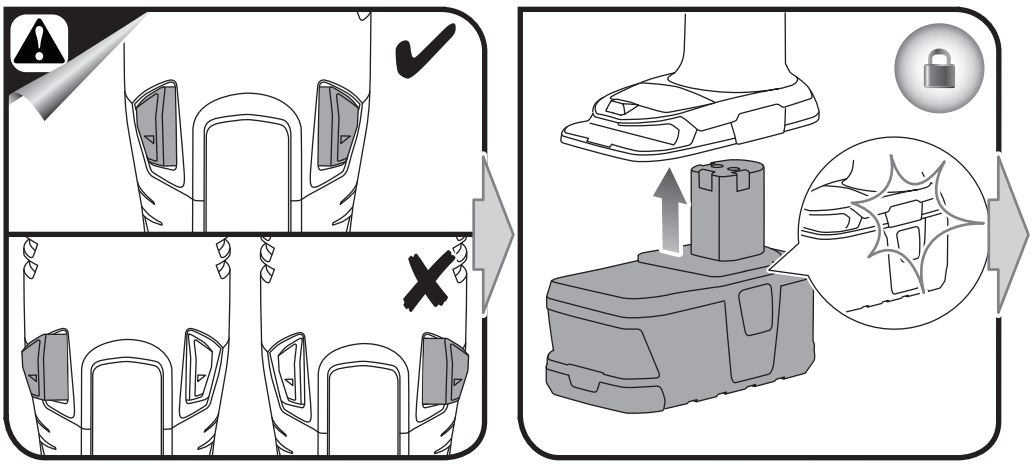
Türkçe

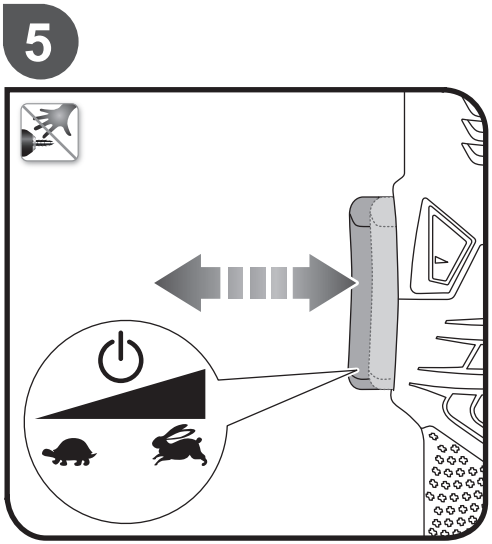

1


2
1
2


4




3


5

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning
No load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità a vuoto	Toerental bij nullast
Chuck	Mandrin	Bohrfutter	Mandril de sujeción	Mandrino	Boorhouder
Maximum drilling capacity	Capacité maximale de perçage:	Maximale Bohrleistung:	Capacidad máxima de taladrado:	Capacità massima di foratura:	Boorcapaciteit:
- Wood	Bois	Holz	Madera	Legno	Hout
- Steel	Acier	Stahl	Acero	Acciaio	Staal

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificaţiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Napięcie	Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa
Prędkość bez obciążenia	Otáčky naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză în gol	Apgriezieni bez slodzes	Greitis be apkrovimo
Uchwyt wiertarski	Sklíčidlo	Tokmány	Mandrină	Patrona	Laikiklis
Maksymalna średnica wiercenia:	Maximální průměr vrtání:	Maximális fúrásteljesítmény:	Capacitatea maximă de găurire:	Maksimālā urbšanas ražība:	Didžiausias gręžimo pajėgumas:
Drewno	Dřevo	Fa	Lemn	Koks	Mediena
Stal	Ocel	Acél	Oţel	Tērauds	Plienas

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Voltagem	Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	18 V ⎓
Velocidade em vazio	Tomgangshastighed	Tomgångshastighet	Tyhjäkäyntinopeus	Hastighet ubelastet	Скорость на холостом ходу	0 - 1100 min^{-1}
Mandril	Spændepatron	Chuck	Istukka	Chuck	Зажимной патрон	10 mm
Capacidade de furação	Max. borekapacitet:	Maximal borrningskapacitet:	Maksimi porausteho:	Maks. borekapasitet:	Максимальная мощность сверления:	
Madeira	Træ	Trä	Puu	Tre	Древесина	38 mm
Aço	Stål	Stål	Teräs	Stål	Сталь	6.35 mm

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	
Pinge	Napon	Napetost	Napätie	Τάση	Gerilim	18 V ⎓
Kiirus ilma koormuseta	Brzina bez opterečenja	Hitrost brez obremenitve	Rýchlosť bez zaťaženia	Ταύτητα στ κεν	Bota hız	0 - 1100 min^{-1}
Padrun	Stezna glava	Pritezalnik	Skľučovadlo	Τσοκ	Mandren	10 mm
Maksimaalne puuritava ava läbimõõt:	Maksimalni kapacitet bušenja:	Maks. vrtalna zmogljivost:	Maximálna kapacita vŕtania:	Μέγιστη ικανότητα διάτρησης:	Maksimum delme kapasitesi:	
Puit	Drvo	Les	Drevo	Ξύλο	Ahşap	38 mm
Teras	Čelik	Jeklo	Oceľ	Χάλυβας	Çelik	6.35 mm

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	Akkumulátor és töltő	Baterie şi încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija
Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepridedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)
Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepridedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство		
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	BPL-1820 BPL-1815	BPP-1815 BPP-1817 BPP-1813
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	BCL14181H BCL14183H BCL1418 BCS618	BCA-180 BC-1815S BC-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe		
Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Μπαταρία και φορτιστής	Batarya ve şarj aleti		
Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	BPL-1820 BPL-1815	BPP-1815 BPP-1817 BPP-1813
Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Συμβατοσ φορτιστησ (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	BCL14181H BCL14183H BCL1418 BCS618	BCA-180 BC-1815S BC-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

EN WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.

In the event of malfunction during the warranty period, please take the NON-DISMANTLED product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit NON DÉMONTÉ avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in NICHT ZERLEGTEM Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto SIN DESMONTAR con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto NON SMONTATO corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het NIET GEDEMONTEERDE product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto NÃO DESMONTADO com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DA GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres IKKE DEMONTERET med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SV GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas UTAN ATT DEMONTERAS tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie PURKAMATON tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i UDEMONTERT tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ - УСЛОВИЯ

Настоящая продукция Ryobi гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального ити запрещенного использования ити обслуживания, а также перегрузкой - не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.Д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию НЕРАЗОБРАННОЙ с подтверждением покупки вашему продавцу или в ближайший центр технического обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji dla narzędzi użytkowanych w gospodarstwach domowych obowiązuje przez 24 miesiące a dla akumulatorów i ładowarek 12 miesięcy. Okres gwarancji liczy się od daty zakupu.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. żarówki ostrza, końcówki, worki , itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie NIE ZDEMONTOWANEGO produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CS ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců (akumulátory a nabíječky 12 měsíců) od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit NEDEMONTOVANÝ výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Erre a Ryobi termékre fogyasztók részére 2 év , az akkumulátorra és a töltőre 1 év garanciá biztosítunk, a garancia a gyártási hibára valamint a készülékben található alkatrészek meghibásodására terjed ki. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia ideje alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket. További részletek a jótállási jegyen találhatók.

RO GARANŢIE - CONDIŢII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricaţie şi pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecişipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreţinere anormală sau neautorizată, sau prin forţarea utilajului sunt excluse din prezenta garanţie acestea aplicându-se şi accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcţionare defectuoasă în perioada de garanţie, vă rugăm să trimiteţi produsul NEDEMONTAT împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanţie.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēka no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.

Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādi apstiprinošiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu NEIŠARDYTĄ prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

ET GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.

Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava

dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji NISTE RASTAVLJALI zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SL GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga NERAZSTAVLJENEGA, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov, akumulátory a nabíjačky 12 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.

Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako čepele, hroty atď.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím NEROZOBRANÝ s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

EL ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü SÖKMEDEN satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation u travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilzizato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereeschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholde værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmønstre.

SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinätaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnkulku.

NO ADVARSEL

Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonsarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslippet kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTETÉS

A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyen további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibraţii prezentat în cadrul acestei fişe cu informaţii a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 şi poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibraţii reprezintă aplicaţiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau întreţinute necorespunzător, emisiile de vibraţii pot diferi. Acestea pot creşte semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibraţii trebuie, de asemenea, să ţină cont de dăţile în care unealta este oprită sau de dăţile în care aceasta funcţionează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificaţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor, precum: întreţinerea uneltei şi a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitase suureneda märgatavalt.

Vibratsioonivääртuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitase väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplňujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Sound pressure level [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Sound power level [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Weighted root mean

The vibration total values(triax vector sum) determined according to EN60745: Drilling into metal, vibration emission value ah, D = 1.2 m/s^2 (Uncertainty K = 1,5 m/s^2)

Screwdriving without impact, vibration emission value ah = 0.3 m/s^2 (Uncertainty K = 1,5 m/s^2)

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Niveau de pression acoustique [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Niveau de puissance acoustique [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Valeur pondérée moyenne

La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN60745: Perçage dans le métal, valeur d'émission de vibrations ah, D = 1.2 m/s^2 (Incertitude K = 1,5 m/s^2)

Vissage sans chocs, valeur d'émission de vibrations ah = 0.3 m/s^2 (Incertitude K = 1,5 m/s^2)

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten über-einstimmt.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Schalldruckpegel [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Schallleistungspegel [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Quadratischer Mittelwert

Die Vibrationsgesamtwerte (triaxiale Vektorensumme) ermittelt nach EN60745: Bohren in Metall, Vibrationsemissionswert ah, D = 1.2 m/s^2 (Unsicherheit K = 1,5 m/s^2)

Schrauben ohne schlagschrauben, Vibrationsemissionswert ah = 0.3 m/s^2 (Unsicherheit K = 1,5 m/s^2)

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Nivel de presión acústica [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Nivel de potencia acústica [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Valor medio ponderado

Los valores de vibración total (suma de vectores triax.), determinado según la norma EN60745: Perforación en metal, valor de emisión de vibración ah, D = 1.2 m/s^2 (Incertidumbre K = 1,5 m/s^2)

Apretar sin impacto, valor de emisión de vibración ah = 0.3 m/s^2 (Incertidumbre K = 1,5 m/s^2)

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Livello di pressione acustica [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Livello di potenza acustica [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Valore quadratico medio ponderato

I valori totali delle vibrazioni (somma di vettori in tre direzioni) sono misurati conformemente alla norma EN60745: Perforazione nel metallo, valore di emissioni vibrazioni ah, D = 1.2 m/s^2 (Incertezza K = 1,5 m/s^2)

Avvitare senza impatto, valore di emissioni vibrazioni ah = 0.3 m/s^2 (Incertezza K = 1,5 m/s^2)

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Geluidsdrukniveau [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Geluidsvermogensniveau [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Gewogen gemiddelde

De totale trillingswaarden (triaxale verctorsom) vastgesteld in overeemstemming met EN60745: Boren in metaal, trillingsemissiewaarde ah, D = 1.2 m/s^2 (Onzekerheid K = 1,5 m/s^2)

Schroeven draaien zonder klopfunctie, trillingsemissiewaarde: [K=1.5m/s^2]: 0.3 m/s^2

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Nível de pressão acústica [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Nível de potência acústica [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Média quadrática ponderada

Os valores totais de vibração (soma do vector triax) são determinados em conformidade com a: Perfuração em metal, valor de emissão de vibração ah, D = 1.2 m/s^2 (Incerteza K = 1,5 m/s^2)

Apertar sem impacto, valor de emissão de vibração ah = 0.3 m/s^2 (Incerteza K = 1,5 m/s^2)^2

DA KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Lydtryksniveau [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Lydstykeniveau [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Vægtet geometrisk middelværdi

Totale vibrationsværdier (triax vector sum) afgøres ifølge EN60745: Boring i metal, vibrations emissionsværdi ah, D = 1.2 m/s^2 (Usikkerhed K = 1,5 m/s^2)

Skrueoperation uden slag, vibrations emissionsværdi ah = 0.3 m/s^2 (Usikkerhed K = 1,5 m/s^2)

SV FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Ljudtrycksnivå [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Ljudeffektnivå [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Viktat medelvärde

Det totala vibrationsvärdet (treaxelvektorsumma) är framtaget enligt EN60745: Borrning i metall, vibrationsvärde ah, D = 1.2 m/s^2 (Osäkerhet K = 1,5 m/s^2)

Skruvdragning utan genomslag, vibrationsvärde ah = 0.3 m/s^2 (Osäkerhet K = 1,5 m/s^2)

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Äänenpainetaso [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Äänen tehotaso [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Painotettu tehollisarvo

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettynä standardin EN60745 mukaisesti: Metallia porattaessa tärinäarvo ah, D = 1.2 m/s^2 (epätarkkuus K = 1,5 m/s^2)

Ruuvaaminen ilman iskua, tärinäarvo ah = 0.3 m/s^2 (epätarkkuus K = 1,5 m/s^2)

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Lydtrykknivå [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Lydstyrkenivå [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Målt effekt

De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN60745: Boring i metall, vibrasjonsverdi ah, D = 1.2 m/s² (Usikkerhet K = 1,5 m/s²)

Skrutrekker uten slag, vibrasjonsverdi ah = 0.3 m/s² (Usikkerhet K = 1,5 m/s²)

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Уровень акустического давления [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Уровень акустической мощности [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Взвешенное среднее квадратичное

суммарное значение вибрации (векторная сумма по трем координатам) определено в соответствии со стандартом EN60745: Сверление металла, значение вибрации ah, D = 1.2 m/s² (Разброс K = 1,5 m/s²)

Безударное заворачивание винтов, значение вибрации ah = 0.3 m/s² (Разброс K = 1,5 m/s²)

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Poziom ciśnienia akustycznego [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Poziom mocy akustycznej [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Średnia ważona

Wartości sumaryczne drgań (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem typu triax) określone zgodnie z normą EN60745: Wiercenie w metalu, wartość emisji drgań ah, D = 1.2 m/s² (niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²)

Wkręcanie bez udaru, bez udaru, wartość emisji wibracji ah = 0.3 m/s² (niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²)

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Hladina akustického tlaku [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Hladina akustického výkonu [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Střední posuzovaná hodnota

Celkové hodnoty vibrací (třírosý vektorový součet) určené v souladu s EN60745: Vrtání do železa, hodnota vibračních emisí ah, D = 1.2 m/s² (nejistota K = 1,5 m/s²)

Šroubování bez příklepu, hodnota vibračních emisí ah = 0.3 m/s² (nejistota K = 1,5 m/s²)

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Hangnyomás szint [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Hangerő szint [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Súlyozott négyzetes átlag

Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva: Fúrás fémbe, a vibrációkibocsátás értéke ah, D = 1.2 m/s² (Bizonytalanság K = 1,5 m/s²)

Csavarbehajtás ütés nélkül, a vibrációkibocsátás értéke ah = 0.3 m/s² (Bizonytalanság K = 1,5 m/s²)

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Nivel de presiune acustică [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Nivel de putere acustică [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Medie ponderată efectivă

Valorile totale ale vibraţiilor (suma vectorială a trei direcţii) au fost determinate conform EN60745: Găurire în metale, valoarea vibraţiilor generate ah, D = 1.2 m/s² (Incertitudine K = 1,5 m/s²)

Înşurubare fără impact, valoarea vibraţiilor generate ah = 0.3 m/s² (Incertitudine K = 1,5 m/s²)

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Skaņas spiediena līmenis [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745: Urbšana metālā, vibrāciju emisijas vērtība ah, D = 1.2 m/s² (kļūdas vērtība K = 1,5 m/s²)

Skrūvēšana bez trieciena, vibrāciju emisijas vērtība ah = 0.3 m/s² (kļūdas vērtība K = 1,5 m/s²)

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Garso slėgio lygis [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Garso galingumo lygis [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Svorinis šaknies vidurkis

Bendros vibracijos vertės (trikampio vektorių suma) nustatomos pagal EN60745: Metalo gręžimas, vibracijos emisijos vertė ah, D = 1.2 m/s² (Nepastovumas K = 1,5 m/s²)

Varžtų sukimas ne smūginiu režimu, vibracijos emisijos vertė ah = 0.3 m/s² (Nepastovumas K = 1,5 m/s²)

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standardite või standardiseeritud dokumentidega.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Helirõhutase [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Helivõimsuse tase [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Kaalutud ruutkeskmine väärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745 määratud järgmiselt: Metalli sisse puurimine, on vibrokiirenduse väärtus ah, D = 1.2 m/s² (mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)

Kruvimine ilma löögita, on vibratsiooni väärtus ah = 0.3 m/s² (mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)

HR DEKLARACIJA O USKLA–ENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedeĚim normama ili normiranim dokumentima.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Razina akustičnog pritiska [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Razina jačine zvuka [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Weighted root mean

Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN60745: Bušenje u metal, emisija vibracija vrijednosti ah, D = 1.2 m/s² (neodređenost K = 1,5 m/s²)

Uvrtanje vijaka bez udara, emisija vibracija vrijednosti ah = 0.3 m/s² (neodređenost K = 1,5 m/s²)

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standariziranih dokumentov.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Nivo zvočnega pritiska [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Nivo zvočne moči [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Utežna vrednost korena

Skupna vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri) določena v skladu z EN60745: Vrtanje v kovino, vrednost emisije vibracij ah, D = 1.2 m/s^2 (nedoloč. K = 1,5 m/s^2)

Privijanje brez tlačne pištole, vrednost emisije vibracij ah = 0.3 m/s^2 (nedoloč. K = 1,5 m/s^2)

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Hladina akustického tlaku [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Hladina akustického výkonu [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Vážený kvadratický priemer

Celkové hodnoty vibrácií (súhrn triaxiálneho vektora) určuje norma EN60745: Vŕtanie do kovu, hodnota emisií vibrácií ah, D = 1.2 m/s^2 (odchýlka K = 1,5 m/s^2)

Skrutkovanie bez nárazu, hodnota emisií vibrácií ah = 0.3 m/s^2 (odchýlka K = 1,5 m/s^2)

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Σταθμισμένη ενεργός τιμή

Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745: Τρύπημα σε μέταλλο, τιμή εκπομπής κραδασμών ah, D = 1.2 m/s^2 (Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2)

Βίδωμα χωρίς κρούση, τιμή εκπομπής κραδασμών ah = 0.3 m/s^2 (Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2)

TR UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz.

2006/42/EC, 2004/108/EC, EN55014-1:2006+A1:2009, EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN60745-1:2009, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Akustik basınç düzeyi [K=3dB(A)]: 67.5 dB(A)

Ses güç seviyesi [K=3dB(A)]: 78.5 dB(A)

Ağırlıklı kök ortalaması

EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı): Metal delme, titreşim emisyon değeri ah, D = 1.2 m/s^2 (Belirsizlik K = 1,5 m/s^2)

Darbesiz vidalama, titreşim emisyon değeri ah = 0.3 m/s^2 (Belirsizlik K = 1,5 m/s^2)

Machine: **CORDLESS ANGLE DRILL** Type: **RAD1801** CE **September 2011**

Techtronic Industries

TECHTRONIC PRODUCT DEVELOPMENT LTD.
24/F, CDW BUILDING, 388 CASTLE PEAK ROAD,
TSUEN WAN, HONG KONG



Brian Ellis
Vice President - Engineering
Sept 09, 2011

Technical File at

TECHTRONIC INDUSTRIES (UK) LTD.
MEDINA HOUSE, FIELDHOUSE LANE,
MARLOW, BUCKS, SL7 1TB,
UNITED KINGDOM



Carl Jeffries
Head of Ryobi Product Marketing

Trademarks:
The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

RYOBI